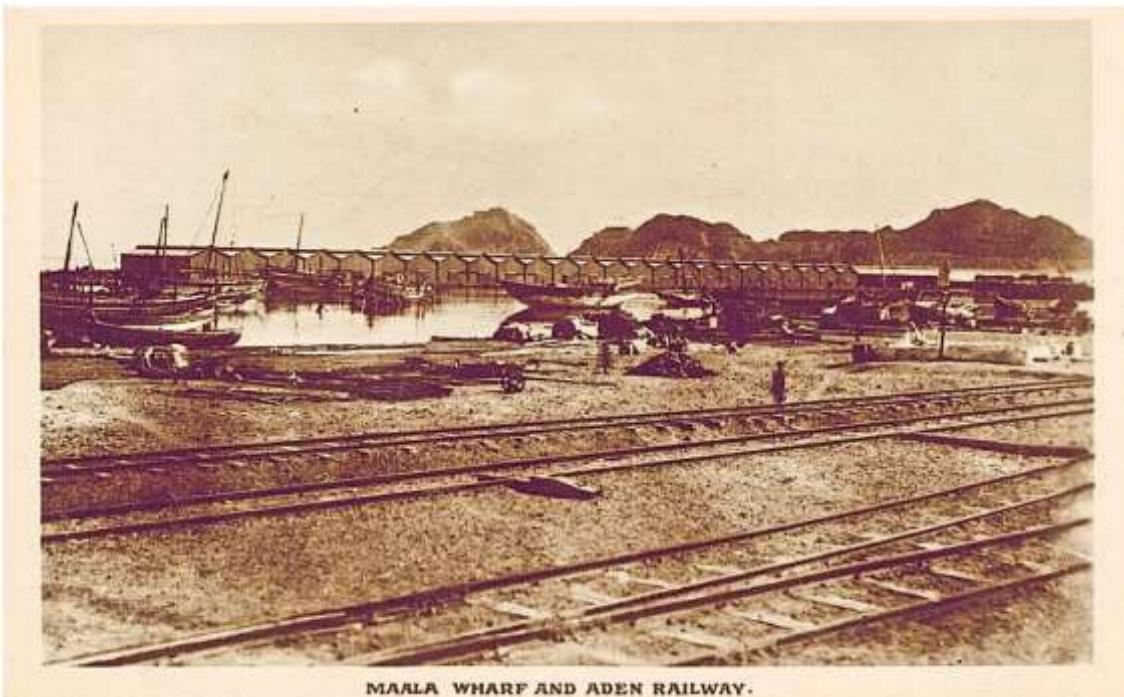


## イエメンの鉄道

## Yemeni Railway

<p>イエメン(اليمن)には現在、鉄道もメトロも存在していません。都市の交通は道路に大きく依存しており、ロバ車、ミニバスやタクシーといった非公式な移動手段が人々の生活を支えています。近い将来に鉄道やメトロが整備される可能性は無いと思われます。</p>	<p>Yemen (اليمن) has no railway and no metro today. City transport depends mainly on roads, and daily life is supported by donkey carts, minibuses, and taxis that work in informal ways. It seems unlikely that railway or metro will be built in near future.</p>
<p>歴史を振り返ると、第一次世界大戦中の 1916 年に、イギリス領インド帝国の王立工兵隊がアデン(عدن)のマアラ(ملا)からシェイク・オスマーン(شيخ عثمان)までメートルゲージの鉄道を建設しました。この路線は後にエル・フダード(الخداد)まで延伸され、総延長は約 47 キロメートルとなりました。運営は当時のインド帝国の北西鉄道が担当し、1929 年まで使用されましたが、大戦後に廃止されました。</p>	<p>Looking back in history, during World War I in 1916, Royal Engineers of British India built a metre gauge railway from Ma'alla (ملا) in Aden (عدن) to Sheikh Othman (شيخ عثمان). Later it was extended to El Khudad (الخداد), reaching about 47 kilometers in length. Northwestern Railway of British India managed operation, and trains ran until 1929, after which this line was closed.</p>



‘Aden Railway’(foreground) and ‘Aden Port Tramway’(to the rear) (British India Society (FIBIS))



Aden Railway 1931 Map (British India Society (FIBIS))



Images from Aden / Yemen 1915 – 1917 (Great War (1914-1918) Forum)

<p>なお、オスマーン帝国(الدولة العثمانية)がヒジャーズ鉄道(سكة حديد الحجاز)をイエメンまで延ばすことを提案したという話もありますが、これについては確かな史料がなく、推測的な要素が強いと考えられます。</p>	<p>There is also a story that Ottoman Empire (الدولة العثمانية) proposed to extend Hejaz Railway (سكة حديد الحجاز) into Yemen, but no clear evidence exists, so this idea is considered speculative.</p>
<p>21世紀に入ると、イエメン政府は交通基盤の近代化を目指し、鉄道計画を再び検討を始めました。2005年には鉄道接続の調査を開始し、2008年には湾岸協力会議(GCC, مجلس التعاون الخليجي)が統合地域鉄道網にイエメンを含めることを承認しました。イエメンはアデンを起点とする沿岸ルートを希望し、湾岸諸国との連携を模索しました。さらに2010年には、総延長約2,500キロメートル、総事業費約35億ドルに及ぶ大規模な鉄道網計画を発表しました。この計画はサウジアラビア国境からアデンを経由し、オマーンに至る路線を構想したもので、英国、ドイツ、ロシア、インド、米国などの国際企業と一緒に事業請負後譲渡方式で協議が進められました。しかし、内乱による政治的</p>	<p>In 21st century, Yemen government started again to think about railway as part of modern transport. In 2005 a study was launched, and in 2008 Gulf Cooperation Council (GCC, مجلس التعاون الخليجي) agreed to include Yemen in regional railway network. Yemen hoped for a coastal route starting from Aden (عدن) and linking with Gulf states. In 2010 a large plan was announced, about 2,500 kilometers long and cost 3.5 billion US dollars. It was designed to run from Saudi Arabia (السعودية) border through Aden (عدن) to Oman (عمان), and talks were held with companies from United Kingdom (المملكة المتحدة), Germany (ألمانيا), Russia (روسيا), India (الهند), and United States (الولايات المتحدة) under build operate transfer scheme. But civil</p>

な不安定さや資金難のため、計画は中断されています。	conflict, political instability, and lack of funds stopped progress, and this plan was suspended.
---------------------------	---